

2000

CHAPTER 53

CHAPITRE 53

**An Act to Amend the
Beaverbrook Auditorium Act**

**Loi modifiant la
Loi sur la Salle Beaverbrook**

Assented to December 20, 2000

Sanctionnée le 20 décembre 2000

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

1 *Section 1 of the English version of the Beaverbrook Auditorium Act, chapter B-2 of the Revised Statutes, 1973, is amended in the definition “Auditorium” by striking out “The Beaverbrook Auditorium” and substituting “the Beaverbrook Auditorium”.*

1 *L'article 1 de la version anglaise de la Loi sur la Salle Beaverbrook, chapitre B-2 des Lois révisées de 1973, est modifié à la définition “Auditorium”, par la suppression de «The Beaverbrook Auditorium» et son remplacement par «the Beaverbrook Auditorium».*

2 *Section 3 of the Act is amended by striking out “, and in furtherance of such objects to erect, operate and manage the Auditorium”.*

2 *L'article 3 de la Loi est modifié par la suppression de «et elle a, pour la réalisation de son objet, mission de construire, d'exploiter et d'administrer la Salle».*

3 *Subsection 4(1) of the Act is amended by striking out “of the Auditorium” and substituting “of the property of The Beaverbrook Auditorium”.*

3 *Le paragraphe 4(1) de la Loi est modifié par la suppression de «à la Salle» et son remplacement par «aux biens de la Salle Beaverbrook».*

4 *Subsection 5(1) of the English version of the Act is amended by striking out “the Beaverbrook Auditorium” and substituting “The Beaverbrook Auditorium”.*

4 *Le paragraphe 5(1) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de «the Beaverbrook Auditorium» et son remplacement par «The Beaverbrook Auditorium».*

5 *Subsection 6(1) of the Act is amended*

5 *Le paragraphe 6(1) de la Loi est modifié*

(a) by repealing paragraph (d);

a) par l'abrogation de l'alinéa d);

(b) by repealing subparagraph (f)(v) and substituting the following:

(v) the conduct and management of the affairs of The Beaverbrook Auditorium.

6 The Act is amended by adding after section 6 the following:

6.1 Notwithstanding any other provision of this Act, the Board of Governors may sell the Auditorium and the lands associated with it.

7 The Act is amended by adding after section 9 the following:

10 The sale and conveyance of the property in The City of Fredericton described in the deed from The Beaverbrook Auditorium as grantor to Fredericton Playhouse Inc. as grantee, dated June 29, 2000, and registered in the York County Registry Office on July 4, 2000, in Book 2236, at Pages 511-516, as Number 11162352 is ratified and confirmed, and the property is thereby absolutely freed, released, acquitted and discharged from all trusts and conditions created by this Act.

8 Section 6 of this Act shall be deemed to have come into force on June 30, 2000.

b) par l'abrogation du sous-alinéa f)(v) et son remplacement par ce qui suit :

(v) à la conduite et la gestion des affaires de la Salle Beaverbrook.

6 La Loi est modifiée par l'adjonction, après l'article 6, de ce qui suit :

6.1 Nonobstant toute autre disposition de la présente loi, le conseil d'administration peut vendre la Salle ainsi que les terrains y afférents.

7 La Loi est modifiée par l'adjonction, après l'article 9, de ce qui suit :

10 La vente et le transfert des biens situés dans la cité appelée The City of Fredericton, décrits dans l'acte de transfert de la Salle Beaverbrook, à titre de cédant, à Fredericton Playhouse Inc., à titre de cessionnaire, l'acte de transfert portant la date du 29 juin 2000 et enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de York le 4 juillet 2000, dans le livre 2236, aux pages 511 à 516 et portant le numéro 11162352, est ratifié et confirmé et de ce fait, les biens sont francs, dégagés, quittes et libérés de façon absolue, de toutes fiducies et conditions créées par la présente loi.

8 L'article 6 de la présente loi est réputé être entré en vigueur le 30 juin 2000.